

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА ИМ. В. В. ВИНОГРАДОВА

А.Н. Баранов

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА ТЕКСТА

**Теоретические основания
и практика**

Учебное пособие

6-е издание, стереотипное

Москва
Издательство «Флинта»
2018

УДК 81 33
ББК 81я75
Б24

*Издано при финансовой поддержке Федерального агентства по печати
и массовым коммуникациям в рамках Федеральной целевой программы
«Культура России»*

Рекомендовано к печати

Ученым советом Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН

Рецензенты:

Беликов В.И., д-р филол. наук, ведущий научный сотрудник
Института русского языка им.В.В.Виноградова РАН;
Крысин Л.П., д-р филол. наук, профессор, зам. директора
Института русского языка им.В.В.Виноградова РАН;
Паршин П.Б., канд. филол. наук, доцент, ведущий научный
сотрудник МГИМО (у) МИД России

Баранов А.Н.

Б24 Лингвистическая экспертиза текста : теория
и практика [Электронный ресурс]: учеб. пособие / А.Н.
Баранов. 6-е изд., стер. — М. : Флинта, 2018. — 592 с.

ISBN 978-5-9765-0083-9

Пособие посвящено новому направлению в прикладной лингвистике, в котором разрабатываются методы, позволяющие анализировать содержание текста, определяя, что говорится и что подразумевается, а также представлять его в явной (эксплицитной) форме. Разбираются примеры анализа феноменов языка и речи, становящихся предметом спора в судах и тем самым важных для экспертизы текстов СМИ. Анализируются и обсуждаются часто используемые приемы манипулирования сознанием. Книга иллюстрирована языковым материалом, основанным на картотеке экспертиз по делам о защите чести и достоинства, разжигании межнациональной розни, оскорблениях, по делам в сфере товарных марок и патентоведения. Подробно разбираются экспертизы, вызвавшие широкий общественный резонанс (дело Баяна Ширянова и дело «Ароян против Киркорова»).

Для студентов, аспирантов и преподавателей филологических и лингвистических факультетов вузов, филологов, работающих в области лингвистических экспертиз, юристов, занимающихся правовым обеспечением деятельности СМИ и публичной политики, а также для журналистов.

УДК 81' 33
ББК 81я75

ISBN 978-5-9765-0083-9

© Издательство «Флинта», 2007

Оглавление

Предисловие юриста	3
От автора	6
Введение	10
 Глава 1. НЕКОТОРЫЕ КАТЕГОРИИ ПРАВА	
С ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ	20
§ 1. Постановка проблемы	20
§ 2. Лингвистические определяемые термины: «сведения», «информация», «утверждение»	22
§ 3. Утверждение как особый тип коммуникативного намерения	26
§ 4. Утверждение как модальность, проблема наследования модальности в тексте	36
§ 5. Имплицитные способы выражения утверждения, аналоги предположения	40
 Глава 2. ФЕНОМЕНЫ ЯЗЫКА И РЕЧИ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ	
ЭКСПЕРТИЗЕ ТЕКСТА	56
§ 1. Фразеологизмы	56
§ 2. Метафоры	71
2.1. Следствия из метафоры и профилирование (коммуникативное высвечивание) смысла	73
2.2. Метафора в заголовке	84
2.3. «Человек с ружьем» — метафора и выявление пропозиционального содержания призыва	87
2.4. «Пистолет в руках маньяка» — проблема определения того, что характеризует метафора	88
2.5. «Дуновение свежего ветра...» — возможности использования метафоры в рекламном тексте	91
2.6. «Цепной пес демократии» в интертекстуальном измерении: прецедентные и дискурсивные метафоры	100
2.7. «Образы физических лиц в возрасте до 35 лет» — законодательные ограничения рекламного дискурса	108
2.8. Невербальные метафоры	114
§ 3. Референция: установление референта по неполной и альтернативной номинации	116
3.1. Пример 1. «Потанин» — неполная номинация олигарха	117
А. Лингвистический аспект	118
Б. Экстралингвистический аспект	122
3.2. Пример 2. «Тушинская четверка» как альтернативная номинация олигархов	124
§ 4. Референция: установление актантов номинализации	130

§ 5. О стратегии отождествления альтернативных описаний ситуации	134
§ 6. Дискурс, речевой жанр	145
6.1. Пример: определение дискурсивного статуса текста	149
6.2. Речевой жанр жалобы в делах о защите чести и достоинства	160

Глава 3. ПРИЕМЫ РЕЧЕВОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ КАК ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ ТЕКСТА

§ 1. «Замазывание», или Введение в отрицательно оцениваемый контекст/ассоциативный ряд	179
1.1. «Argumentum ad hominem», или Переход на личности	184
1.2. «Тень на плетень», или Недоказанность как виновность	186
§ 2. «Ad Нос'овый негатив»: установление немотивированного сходства с отрицательно оцениваемой сущностью	188
§ 3. «Ящик водки» — выбор единицы измерения как инструмент речевого воздействия	189
§ 4. Навязывание пресуппозиции	191
§ 5. Семантическая импликация как инструмент управления пониманием	200
§ 6. «Янычары семьи» — метафора и речевое воздействие	202
§ 7. Намек	205
§ 8. «Неутомимый Долдон, или Рассказки запросто»: прием концентрированного повторения информации	222
8.1. «Он еще жив?», или Как вопрос становится ответом	223
8.2. «Версия, опирающаяся на факты», или Как предположение сделать фактом, — дезориентация адресата повторяющейся сменой противоположных модальностей	226
§ 9. Языковая игра как средство воздействия	228
§ 10. «По слухам» — ссылка на неизвестный источник	236
§ 11. Введение в заблуждение жанром (дискурсивным типом) текста	237
§ 12. Аргументация	249
12.1. Post hoc est propter hoc — после значит вследствие	258
12.2. Экземплификация в аргументации	260
12.3. Искусственное конструирование аргументации	273
12.4. Невербальный пример при вербальном тезисе — экземплификация намеком	275
12.5. Возможность вербального описания примера при невербальной экземплификации	281

§ 13. Фершлюгенхаймер, или ссылка на авторитет	287
§ 14. Снижение силы утверждения — «лексемы-ограничители»	290
§ 15. Факторы макроструктуры текста в речевом воздействии	293

Глава 4. СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СЛОВА В ЭКСПЕРТНОЙ

ПРАКТИКЕ	299
§ 1. «Безлезвенное бритье» — оксюморон как некорректная реклама	301
§ 2. Семантика <i>компромата</i>	304
§ 3. Семантические отношения между терминами: ‘род — вид’	307
§ 4. Семантические отношения между словами: пересечение семантики	312
§ 5. Отождествление ситуации, соответствующей значению слова	314
§ 6. «При дробности выполнения и сокращения расстояния»: интерпретация лингвистически определяемых терминов в тексте инструкций и подзаконных актов	316
§ 7. Семантическое поле ‘вреда’: анализ одного подмножества терминов терминосистемы русского законодательства	320
7.1. Семантика слов <i>убытки</i> , <i>ущерб</i> , <i>утрата</i> , <i>потери</i> и <i>вред</i> в литературном русском языке — нетерминологическое употребление	320
7.2. Семантика выражения <i>фактические потери</i> как термина	330
7.3. Слова <i>убытки</i> vs. <i>потери</i> как термины	332
7.4. Слова <i>потери</i> vs. <i>утрата</i> как термины	340
7.5. Слова <i>ущерб</i> vs. <i>вред</i> vs. <i>потери</i> в терминологических употреблениях	341
7.6. Слова <i>вред</i> vs. <i>убытки</i> в терминологических употреблениях	347
7.7. Слова <i>потери</i> vs. <i>убытки</i> vs. <i>вред</i> в терминологических употреблениях	350
§ 8. Семантическая сфера действия	352
§ 9. Анализ семантики служебных слов в финансовых документах	360
§ 10. <i>Прихватить</i> — семантическое изыскание в области криминальной клептомании	366
§ 11. Суперлатив, элатив и семантика превосходства	371

Глава 5. НЕСТАНДАРТНЫЕ ОБЪЕКТЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ: ТЕКСТ С НЕВЕРБАЛЬНОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ	390
§ 1. Визуальная персонификация как прием управления пониманием	391
§ 2. Визуальная верификация знания	395
§ 3. <i>Знай наших!</i> — выражение чувства удовлетворения и законной гордости или призыв к просвещению?	396
§ 4. Метафора похорон и кощунство	403
 Глава 6. РЕЧЕВОЙ АКТ ПРИЗЫВА В ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЕ ТЕКСТА	412
§ 1. Призыв как речевой акт, типы речевого акта призыва	412
1.1. Контексты аутореферентного употребления РА призыва	416
1.2. Общий инвариант призыва, призывы инклюзивного и эксклюзивного действия	420
1.3. Призыв-лозунг	422
1.4. Призыв-апелляция	425
1.5. Призыв-обращение	428
1.6. Призыв-воззвание	431
§ 2. Грамматические характеристики призывов	433
§ 3. Факторы, влияющие на квалификацию побуждения как призыва	439
3.1. Выявление и оценка пропозиционального содержания призыва	439
3.2. Выявление и оценка подготовительных условий призыва	442
3.3. Выявление и оценка условия искренности призыва	445
3.4. Выявление и оценка существенного условия призыва: заключительная часть анализа призыва	446
§ 4. Выявление призывов с различным содержанием (пропозициональным содержанием)	447
4.1. Призывы к насильственным действиям	450
4.2. Призывы к действиям, направленным на возбуждение розни (расовой, национальной и религиозной), на унижение национального достоинства	454
4.2.1. Оценочно-немотивированные призывы	454
4.2.2. Оценочно-мотивированные призывы	456
4.2.2.1. Тексты, основанные на стратегии оценочно-мотивированных призывов	464
4.3. Призывы к действиям, направленным на пропаганду исключительности и превосходства	469

Глава 7. ТЕХНОЛОГИЯ ЭКСПЕРТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: КОРПУСЫ ТЕКСТОВ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЕ ТЕКСТА	475
§ 1. Элементы типологизации корпусов текстов: фундаментальные корпусы текстов; динамические/ мониторные vs. статические корпусы; исследовательские корпусы vs. иллюстративные корпусы; авторские корпусы	477
§ 2. Типология корпусов текстов, учитывающая задачу выявления индивидуальных особенностей автора текста	484
§ 3. Проблема репрезентативности корпуса	487
§ 4. Требования, предъявляемые к корпусу текстов с точки зрения пользователя	492
§ 5. Программы компьютерной поддержки корпусов	493
§ 6. Использование корпусов текстов в исследовании семантики слов и словосочетаний при лингвистической экспертизе текста	497
6.1. Уточнение словарного толкования слова и выявление условий нейтрализации значений лексем	497
6.2. Определение значения свободного словосочетания	504
6.3. Оценка употребительности слова или словосочетания в определенном значении в современном русском языке ...	508
6.3.1. «Открытое письмо»	508
6.3.3. «Детский мир»	514
6.4. Оценка наличия компонента значения в семантике языкового выражения	517
6.5. Раскрытие эллипсиса	519
§ 7. Использование корпусов в экспертизе семантики текста	522
7.1. Контент-анализ в оценке плана содержания текста	522
Глава 8. CASE STUDIES: ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА ТЕКСТА В КОНКРЕТНЫХ ПРИМЕРАХ	528
§ 1. Дело Баяна Ширянова	528
§ 2. Дело Ф.Б. Киркорова	537
О ЖАНРЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ (вместо заключения)	553
Литература	556
Приложение 1	567
Приложение 2	569
Приложение 3	571
Предметный указатель	572
Указатель языковых форм	581